



FEDERAL PUBLIC SERVICE COMMISSION  
COMPETITIVE EXAMINATION-2018  
FOR RECRUITMENT TO POSTS IN BS-17  
UNDER THE FEDERAL GOVERNMENT

Roll Number

**PERSIAN**

<b>TIME ALLOWED: THREE HOURS</b>	<b>PART-I (MCQS)</b>	<b>MAXIMUM MARKS = 20</b>
<b>PART-I(MCQS): MAXIMUM 30 MINUTES</b>	<b>PART-II</b>	<b>MAXIMUM MARKS = 80</b>
<b>NOTE: (i) Part-II is to be attempted on the separate Answer Book.</b>		
(ii) Attempt <b>ONLY FOUR</b> questions from <b>PART-II</b> by selecting <b>TWO</b> questions from <b>EACH SECTION</b> . Answer must be written in respective language except where specified in the question paper. <b>ALL</b> questions carry <b>EQUAL</b> marks.		
(iii) All the parts (if any) of each Question must be attempted at one place instead of at different places.		
(iv) Candidate must write Q. No. in the Answer Book in accordance with Q. No. in the Q.Paper.		
(v) No Page/Space be left blank between the answers. All the blank pages of Answer Book must be crossed.		
(vi) Extra attempt of any question or any part of the attempted question will not be considered.		

**PART – II**  
**SECTION – I**

**سوال نمبر 2 :** احوال و آثار یکی از شاعران و نویسندگان زیر را بزبان فارسی بحث و بررسی نمایید۔  
ا۔ اقبال لاهوری      ب۔ امیر خسرو دهلوی  
ج۔ امام محمد غزالی      د۔ نظام الملک طوسی

**سوال نمبر 3 :** از عناوین زیر دو تا چیده روی آن مقالات مختصری را بزبان فارسی بنویسید۔  
ا۔ غزل فارسی در پرتوی تاریخ و لغت      ب۔ جهد و تکاپو در شعر اقبال  
ج۔ تأثیرات فارسی بر زبان اردو      د۔ سعدی معلم اخلاق

**سوال نمبر 4 :** ا۔ افعال لازم و متعدی را تعریف نموده با آوردن مثال توضیحات لازم را ارائه دهید۔  
ب۔ در مصادر مرکب زیر از پنج تا جمله بسازید۔  
آباد کردن ، اذیت کردن ، به هدف رسیدن ، بیرون رفتن ، تاکید کردن ،  
تشریف آوردن ، خراب کردن ، دعوت کردن ، راه رفتن ، کمک کردن ،

**سوال نمبر 5 :** متن زیر را بزبان فارسی ترجمه کنید۔

After the emergence of Islam Iranian artists started to adorn the Quran. They adorned the preface and the margins of this sacred book skilfully and patiently, so it led to the appearance of a new art called “illumination”.

When “Mangols” attacked Iran they destroyed most of the cultural works. After that they gathered together many artists and supported arts. At this time the Chinese style of painting became prevalent in Iran. The study of the paintings in some books as “Kelile and Demneh” and “Shahnameh” show that the paintings of this period from the point of view of accuracy in designing, variety of colours and details are more powerful than of previous periods.

**SECTION – II**

**سوال نمبر 6 :** از اجزای زیر دو تا بزبان انگلیسی شرح نمایید۔

ا۔ دلم زو شب حدیث ناز می گفت      همی گفت آن حدیث و باز می گفت  
نمی آمد مرا خواب از غم دوست      ز هجران سرگذشتی باز می گفت  
خیال غمزه از پیکان دلدوز      پیام ترک تیرانداز می گفت  
نهان می مردم و می زیستم باز      که جان با من سخن زان ناز می گفت

ب - بیا که قصر امل سخت سست بنیادست  
غلام همت آنم که زیر چرخ کبود  
چه گویمت که به میخانه دوش مست و خراب  
که ای بلندنظر شاهباز سدره نشین  
ج - دی شیخ با چراغ همی گشت گرد شهر  
گفتند یافت می نشود جسته ایم ما  
هر چند مفلسم نپذیرم عقیق خرد  
پنهان ز دیده ها و همه دیده ها از اوست  
بیار باده که بنیاد عمر بر بادست  
ز هر چه رنگ تعلق پذیرد آزادست  
سروش عالم غییم چه مژده ها دادست  
نشیم تو نه این کنج محنت آبادست  
کز دیو و دد ملولم و انسانم آرزوست  
گفت آنک یافت می نشود آنم آرزوست  
کآن عقیق نادر ارزانم آرزوست  
آن آشکار صنعت پنهانم آرزوست

**سوال نمبر 7 :** حکایت زیر را بزبان انگلیسی ترجمه کنید - (20)

پادشاهی با غلامی عجمی در کشتی نشست و غلام دیگر دریا را ندیده بود و محنت کشتی نیازموده گریه و زاری آغاز نهاد و لرزه بر اندامش نهاد. ملک را عیش ازو منغص بود. که طبع نازک تحمل امثال این صورت نه بندد چاره ندانستند. حکیمی در آن کشتی بود ملک را گفت اگر فرمان دهی او را به طریقی خاموش گردانم گفت غایت لطف و کرم باشد بفرمود تا غلام را به دریا انداختند چند نوبت غوطه خورد از آن پس مویش گرفتند و پیش کشتی آوردند و به دو دست در سکان کشتی آویخت چون برآمد بگوشه بنشست و قرار یافت ملک را عجیب آمد پرسید که حکمت چه بود گفت از اول محنت غرق شدن نه دیده بود و قدر سلامت کشتی ندانسته.

**سوال نمبر 8 :** فکرواندیشه دو تا از شاعران زیر بحث و بررسی نمایید - (20) ، 10 ، 10

- ا - مولانا روم  
ب - امیر خسرو  
ج - احمد شاملو  
د - فروغ فرخ زاد

\*\*\*\*\*